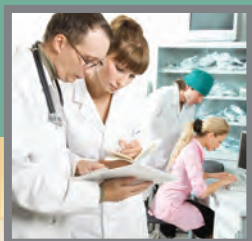


# GUIDE DES PRODUITS ENDOSCOPIE ET SERVICE CENTRAL DE STÉRILISATION



*SciCan* Medical   
Your Infection Control Specialist™



# GUIDE DES PRODUITS ENDOSCOPIE ET SERVICE CENTRAL DE STÉRILISATION

## TABLE DES MATIÈRES

<i>Stérilisateur plasma HMTS</i> .....	2
<i>Soudeuses en Continu HAWO</i> .....	3
<i>INNOVA E4 AER à deux portes</i> .....	4
<i>Endotechnik Scope Porter</i> .....	5
<i>Laveur-désinfecteur de Bassines AT-OS</i> .....	6
<i>Armoire pour endoscopes AT-OS</i> .....	7
<i>Autoclave à chambre BRAVO</i> .....	8
<i>Autoclave à cassette STATIM</i> .....	9

## STÉRILISATEURS PLASMA

### STÉRILISATEUR PLASMA HMTS

*Le système HMTS utilise la technologie du plasma à gaz au peroxyde d'hydrogène à basse température pour stériliser les dispositifs médicaux sensibles à la chaleur et à l'humidité, tels que les endoscopes rigides et flexibles.*



#### CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

Le système HMTS offre des avantages par rapport aux autres systèmes à basse température :

- Cycle rapide de 35 minutes, même pour les endoscopes flexibles
- Facile à installer :
  - ne nécessite pas de ventilation ou d'aération spéciales
  - nécessite seulement de l'électricité, pas de plomberie ou de drain
- Respectueux de l'environnement
  - ne libère que de la vapeur d'eau et de l'oxygène; ne laisse pas de résidus nocifs
- Économique :
  - faibles coûts des cycles, sans rappels nécessaires
  - garantie de deux (2) ans
  - excellente capacité de charge - les modèles HMTS 142 et 40E ont des chambres rectangulaires, pour une capacité de chargement optimale
- Système Windows XP incorporé
- Écran plat ACL
- Historique du cycle facile à gérer (réseau, USB)
- Fonction d'autotest (autodiagnostic)
- Accès du service à distance
- Choix de la langue

## SOUDEUSES EN CONTINU HAWO

hm 3010 / 3020 DC-V / DC-VI / et hm 850DC-V

*La stérilisation des instruments médicaux commence avec l'emballage. Le processus d'emballage et sa validation sont en effet cruciaux pour garantir la stérilité jusqu'à l'utilisation et pour le respect des normes de qualité.*



- Un suivi continu des paramètres critiques du processus tel que la température, la pression de contact et la vitesse de scellement.
- L'écran tactile de la hm 3010-3020 rend la navigation dans les menus et la saisie des données particulièrement simple.
- Pour l'information qui doit être imprimée sur l'emballage, une imprimante pilotée par microprocesseur est disponible soit pour une seule ligne (hm-3010) soit pour deux lignes (hm-3020) d'impression.
- Le hm 850DC propose un fonctionnement à partir de menus par un affichage numérique à cristaux liquides (ACL).
- Le poste de travail hawo hm750 WST propose un espace de travail entièrement équipé et mobile pour l'emballage de produits stériles.



### Le système de test pour la qualification opérationnelle (QO) et le test quotidien de votre soudeuse

Conformément à la norme ISO 11607 Partie 2, les joints de fermeture doivent intégrer les caractéristiques de qualité suivantes dans le cadre de la qualification opérationnelle :

1. sceau intact pour la largeur de sceau spécifiée
2. pas de canaux ou de sceaux ouverts
3. pas de perforations ou déchirures
4. pas de délaminage ou de séparation du matériau

Avec le contrôle de scellement hawotest, une bande indicatrice montre si ces exigences sont remplies. Lorsqu'il est utilisé tous les jours, le contrôle de scellement hawotest veille à ce que le dispositif d'étanchéité fournisse un rendement optimal et fonctionne correctement.

INNOVA

## INNOVA<sup>MD</sup> E4 AER À DEUX PORTES

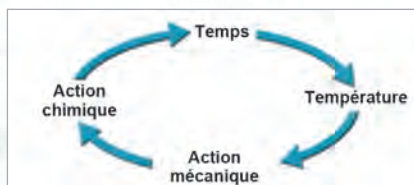
L'appareil Innova E4 est conçu pour être utilisé dans les départements de service centraux. Il est muni de deux portes, l'une sur le côté « propre » et une sur le côté « souillé ». Les endoscopes sont chargés sur le côté « souillé » où le panneau de contrôle est localisé et retirés du côté « propre » où se trouve l'imprimante. Le logiciel de l'appareil Innova E4 veille à ce que les deux portes ne puissent être ouvertes en même temps. L'embout du Innova E4 accepte deux endoscopes flexibles et immersibles et l'appareil complète le cycle en 50 minutes. Les produits chimiques standards pour une utilisation avec l'E4 sont des contenants de 30 litres de détergent enzymatique Thermosept ER et de désinfectant de haut niveau Thermosept ED.



### CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

- Capacité de deux endoscopes
- Deux portes, avec panneau de commande sur le côté « souillé » et l'imprimante sur le côté « propre »
- Utilisation unique des produits chimiques
- Fiabilité de la qualité de l'eau
- Testeur de fuite intégré
- Facile à charger, sans connecteurs d'endoscope complexes
- Cycle rapide – nettoyage et désinfection en 50 minutes approximativement
- Impression après chaque cycle
- Système d'assèchement supérieur

Les appareils Innova nettoient et désinfectent efficacement les endoscopes à chaque fois en utilisant un dosage précis et frais de détergent et de désinfectant enzymatiques à chaque cycle. Ils utilisent une action mécano-thermique de haute technologie procurée par des vaporisateurs haute puissance et des solutions chauffées, afin que vous sachiez que vous avez satisfait aux quatre conditions pour obtenir un traitement efficace.



### ENDOTECHNIK SCOPE PORTER

*Le Scope Porter facilite le transport et le stockage à court terme des endoscopes souples souillés ou désinfectés et de leurs accessoires. Les housses en plastique coloré indiquent l'état du dispositif transporté.*

Les systèmes de transport d'endoscopes sont de plus en plus courants dans les hôpitaux en raison des avantages qu'ils offrent à un service d'endoscopie. Le Scope Porter est destiné aux départements d'endoscopie modernes.



#### CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

- Conçu pour cet usage spécifique avec de grands bacs pour le transport des endoscopes
- Réduit le risque de contamination et de dommages aux endoscopes en minimisant la manipulation des endoscopes pendant le transport
- Housses monopieces pour endoscopes, faciles à manipuler
- Prévention améliorée des infections grâce à une couverture plus étendue fournie par les grandes housses pour endoscopes
- Facilement manœuvrables, même lorsqu'ils sont complètement chargés
- Ses grandes roulettes solides ainsi que sa structure en acier et en aluminium de grande qualité facilitent le déplacement dans les couloirs et les portes étroites
- La grande surface de travail sur le dessus du porteur permet de facilement charger un endoscope.

## LAVEUR-DÉSINFECTEUR DE BASSINES AT-OS

*L'un des problèmes les plus importants qui doivent être éliminés dans les hôpitaux est la transmission des infections d'un patient à l'autre en raison de contenants mal nettoyés.*



Le risque de contamination pour l'utilisateur et le patient est pratiquement éliminé grâce au système de fermeture automatique des portes, la vidange automatique des contenants, le nettoyage supérieur et la désinfection supérieure des contenants.

Un système de sécurité veille à ce que la porte reste fermée pendant la phase de désinfection pour éviter une ouverture prématurée de la porte et une éventuelle contamination croisée.

Grâce à la technologie AT-OS, l'appareil calcule la valeur de désinfection  $A_0$  au cours de chaque cycle de la désinfection thermique. À la fin de chaque cycle, la machine affiche le  $A_0$  atteint d'une valeur de 300.

### Chaque programme se compose des phases suivantes :

1. Rinçage à l'eau froide
2. Rinçage à l'eau chaude avec du détergent
3. Désinfection à la vapeur fournie par un générateur de vapeur intégré
4. Désinfection et maintien de la température et durée pré-réglées

La phase de désinfection est suivie d'une phase de refroidissement utilisant de l'eau tempérée. Il est également possible d'activer le ACS (Air Cooling System) qui utilise de l'air froid sur demande, afin de parvenir à un refroidissement et un séchage partiel des articles.



Ouverture de la porte quand vos mains sont pleines.



Ouverture et fermeture de porte automatique.



## ARMOIRE POUR ENDOSCOPE AT-OS

### Endocab 900 – Armoire pour endoscopes

Fabriquée entièrement en acier inox AISI 304 avec un fini br ossé Scotch Brite et abritant un total de 12 endoscopes.

- Trois panneaux sandwich fonctionnant sur les glissières à coulisse
- Support d'endoscope avec système de verrouillage
- Sas intégré et systèmes de ventilation active également disponibles



## AUTOCLAVES

### Autoclave à chambre BRAVO<sup>MC</sup>



L'appareil Bravo est un stérilisateur à vide fractionné incorporant les cycles pré-vac (pour retirer l'air) et post-vac (pour aider au séchage) afin d'assurer une pénétration parfaite de la vapeur de toutes les charges.

#### CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

- Cycle rapide
- Système de chambre à vide fractionné
- Séchage à porte fermée avec la technologie Dri-Tec<sup>®</sup>
- Système d'eau à utilisation unique « Pull'n Push » (tirer et pousser)
- Facile d'utilisation – fonctionne à l'aide d'un seul bouton
- Conforme aux normes nationales et internationales
- Imprimante intégrée en option
- Mécanisme de verrouillage de la porte breveté et système de vapeur
- Capacité de la chambre de 17 ou 21 l
- 120 V ou 220 V au choix

## Autoclave à cassette STATIM<sup>MD</sup>

### Stérilisateurs STATIM

*L'un des autoclaves les plus rapides au monde, et ce, du début du cycle jusqu'à la fin!*



### CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

#### STATIM 2000

- Cycle emballé d'une durée de 14 minutes
- Changement de dispositif exceptionnel
- Technologie de séchage Dri-Tec<sup>c</sup> en 10 minutes
- Usage unique de l'eau
- Chambre entièrement démontable pour le transfert aseptique des instruments
- Réduction des investissements en instruments

#### STATIM 5000

- Cycle emballé d'une durée de 17.5 minutes
- Stérilisation rapide à débit de haut volume
- Technologie de séchage Dri-Tec<sup>r</sup> en 15 minutes
- Usage unique de l'eau
- Chambre entièrement démontable pour le transfert aseptique des instruments
- Réduction des investissements en instruments
- Modèle de cassette allongée disponible pour les endoscopes rigides

#### STATIM 7000

- Cycle emballé d'une durée de 15 minutes
- Technologie de séchage Dri-Tec<sup>s</sup> en 12 minutes
- Le système interne de filtration d'eau permet l'usage d'eau du robinet
- Stérilise jusqu'à 10 paquets en sachet
- Tient deux cassettes
- Technologie de scellement RFID
- Facile d'entretien
- Réservoir d'eau amovible



**SciCan Ltd.**

1440 Don Mills Road  
Toronto (Ontario) M3B 3P9

Appels locaux : 416.445.1600  
Téléphone sans frais : 1.800.667.7733

Fax : 416.445.2727

[www.scican.com](http://www.scican.com)